



A EXPOSIÇÃO PACIFIC STANDARD TIME: LA/LA TRANSCENDE AS PAREDES DOS MUSEUS COM CONCERTOS DA FILARMÔNICA DE LOS ANGELES, APRESENTAÇÕES COM CURADORIA DO THE MUSIC CENTER E UMA SÉRIE DE INTERVENÇÕES MUSICAIS EM TODA A CIDADE

Los Angeles, 19 de janeiro de 2017 – A Getty divulgou hoje que a exposição Pacific Standard Time: LA/LA se estenderá além das fronteiras dos museus quando for inaugurada em setembro de 2017, com instituições parceiras apresentando shows musicais, apresentações e eventos no Hollywood Bowl, no Pavilhão Dorothy Chandler e Walt Disney Concert Hall do The Music Center, no Grand Park e em uma variedade de espaços internos e ao ar livre em diversos locais em Los Angeles e em toda a região. Realizado com o apoio de verbas da Getty Foundation para a LA Phil, The Music Center e para a Annenberg School for Communication and Journalism da Universidade do Sul da Califórnia, as apresentações ampliarão a comemoração de quatro meses da arte latino-americana e latina muito além do amplo circuito de suas exposições em mais de 70 instituições em toda a região do sul da Califórnia.

O anúncio conclui a fase de apresentação dos subsídios da Pacific Standard Time: LA/LA, que recebeu mais de US\$16 milhões da Getty Foundation desde 2013 para essa iniciativa.

"Estamos entusiasmados pelas maneiras como a Pacific Standard Time: LA/LA continua crescendo," disse Jim Cuno, Presidente do J. Paul Getty Trust. "As verbas recém-divulgadas para as artes cênicas proporcionarão ao público de Los Angeles e aos nossos visitantes do mundo todo uma experiência ainda mais ampla da grande herança contínua da arte latino-americana e latina. Temos a honra de apoiar as visões criativas de Gustavo Dudamel na LA Phil, Josh Kun na USC Annenberg e Rachel Moore no The Music Center."

A participação da LA Phil na Pacific Standard Time: LA/LA começa com um concerto comemorativo no Hollywood Bowl, apresentando **Café Tacvba**, **La Santa Cecilia** e **Mon Laferte** além de outros artistas ainda por confirmar. Em outubro, a LA Phil produzirá um festival de dez dias denominado CDMX (Ciudad de Mexico), que expõe um pouco do vibrante mundo musical da Cidade do México, com programas de orquestra e de música contemporânea e também música folclórica, música popular e trilhas de filmes. Os três programas de orquestra liderados pelo Diretor Musical e Artístico Gustavo Dudamel incluirão colaborações com o **Café Tacvba** e **Natalia Lafourcade**. O festival incluirá obras musicais comissionadas da autoria de compositores veteranos e promissores como **Gabriela Ortiz**, **Felipe Waller** e **Diana Syrse**. Para expandir ainda mais o panorama sonoro da cidade, três organilleros (realejeiros) se apresentarão no auditório antes dos eventos. Outras apresentações incluirão a exibição de *Birdman* (2014), de autoria de González Iñárritu, com improvisação ao vivo pelo baterista **Antonio Sánchez**, e uma maratona musical com artistas veteranos e novatos no fértil mundo pop de CDMX. Por fim, a LA Phil realizará a terceira versão de seu

curso National Composers Intensive, reunindo jovens compositores de talento – que estejam estudando ou sejam recém-formados em programa de composição musical em uma instituição de terceiro grau credenciada – para passarem uma semana imersos em composição musical com professores importantes do Festival CDMX da LA Phil, com a direção do famoso compositor Andrew Norman.

O **The Music Center** apresentará *Cuba: Antes, Ahora / Cuba: Then, Now*, uma exploração de quatro dias da música cubana tradicional e contemporânea, incorporando oportunidades para programas educativos, participativos e perfeitos para toda a família, junto com eventos de artes cênicas mais tradicionais. Os programas incluirão apresentações de obras do repertório do corpo de baile cubano **Malpaso Dance Company** no Pavilhão Dorothy Chandler do The Music Center, em conjunto com a estreia de obras comissionadas de um famoso coreógrafo americano especialmente para a ocasião. O Malpaso também se apresentará junto com a música ao vivo de autoria de **Arturo O’Farrill**, compositor de jazz agraciado com o Grammy. O The Music Center também contará com a participação de artistas e arte que homenageiam as vozes cubanas tradicionais e contemporâneas em “**Sleepless: The Music Center After Hours**,” um evento realizado tarde da noite com estrelas cubanas, tais como o artista de tres **Pancho Amat**; a cantora, rapper, música e poeta **Telmary Diaz**; e a percussionista **Yissy García** e sua banda **BandanCHA** junto com artistas cênicos e visuais cubano-americanos e locais. Um terceiro grupo de artistas trabalhará diretamente com o público em **Grand Park** como parte da comemoração com programas de imersão e participação da plateia, incluindo oficinas de batucada afro-cubana e de dança, e uma roda musical comunitária.

Em colaboração com diversas instituições parceiras do Pacific Standard Time: LA/LA, a **USC Annenberg** apresentará *Musical Interventions* (Intervenções Musicais), uma série de eventos públicos organizados pelo **Dr. Josh Kun**, historiador de música popular, professor na USC Annenberg que foi agraciado com um prêmio MacArthur recentemente. Seis programas públicos criarão uma "exposição musical" com várias peças, explorando as redes musicais que vão e vêm entre Los Angeles e diversas comunidades e culturas latino-americanas. Os eventos incluirão uma celebração gratuita e ao ar livre da música ‘big band’ comemorando os compositores latino-americanos em Hollywood com o **Mexican Institute of Sound** no Getty; um show gratuito no Hammer com importantes vocalistas latinas em homenagem à soprano peruana Yma Sumac; uma instalação sonora e apresentação ao ar livre de **Guillermo Galindo** na Huntington Library, Art Collections e Botanical Gardens; um show no Royce Hall da UCLA comemorando o legado musical brasileiro em L.A. e o clássico álbum funk *A Bad Donato*, juntamente com a CAP UCLA e a exposição Pacific Standard Time: LA/LA no Fowler Museum; uma atualização imaginativa de um programa televisivo de variedades tradicional em espanhol, de co-produção da USC Visions & Voices com orientação dos UCLA Film and Television Archive; e uma apresentação no LACMA de música inédita exclusiva para o evento pela banda de rock experimental Chicano Batman, inspirada pelas pinturas de **Carlos Almaraz**. Acompanhando os eventos haverá um catálogo de múltiplos autores de publicação da University of California Press, que abre novas rotas de investigação ao passado musical latino americano que moldou o mundo sonoro da Los Angeles contemporânea.

"Estamos felizes em acrescentar um componente robusto de artes cênicas ao Pacific Standard Time: LA/LA com novos subsídios à LA Phil, ao The Music Center e à USC," disse Deborah Marrow, diretora da Getty Foundation. "As artes visuais latino-americana e latinas estão profundamente conectadas com a música e a dança de todos os tipos. Juntamente com a verba divulgada anteriormente ao CalArts/REDCAT para o Festival de Artes Cênicas e as exposições em toda a região do sul da Califórnia, haverá eventos extraordinários na nossa região no segundo semestre do ano e no início de 2018."

As descrições completas dos eventos de artes cênicas, inclusive os locais e datas, estarão disponíveis online a partir do meio do ano de 2017 em pacificstandardtime.org.

Sobre o Pacific Standard Time: LA/LA:

O Pacific Standard Time: LA/LA é uma abrangente e ambiciosa exploração da arte latino-americana e latina em diálogo com Los Angeles, que ocorrerá de setembro de 2017 a janeiro de 2018. Com a direção da Getty, a exposição Pacific Standard Time: LA/LA é uma colaboração entre instituições de arte em toda a região do sul da Califórnia. Através de uma série de exposições e programas conectados tematicamente, a Pacific Standard Time: LA/LA destaca diversos aspectos da arte latino-americana e latina. Com tópicos como os objetos de luxo do período pré-colombiano nas Américas, arte afro-brasileira no século XX, espaços alternativos na Cidade do México e práticas de artistas latinos que transcendem fronteiras, as exposições incorporam desde estudos monográficos de artistas individuais a compilações extensas em múltiplos países.

Com o apoio financeiro de mais de US\$16 milhões em verbas da Getty Foundation, a Pacific Standard Time: LA/LA conta com a participação de mais de 70 instituições culturais, de Los Angeles a Palm Springs, e de San Diego a Santa Barbara. A Pacific Standard Time é uma iniciativa da Getty. O patrocinador que apresenta a exposição é o Bank of America.

#

Materiais promocionais em inglês, espanhol e português encontram-se disponíveis em <http://pacificstandardtime.org/press>.

Contatos para a mídia:

Polskin Arts & Communications Counselors

Rachel Bauch / rachel.bauch@finnpartners.com / (323) 841-4139

Whitney Hegeman / whitney.hegeman@finnpartners.com / (917) 392-3510

Presenting Sponsors



The Getty

